

孟子

新疆青少年出版社

〔战国〕孟轲 著
高勇 潘山 选译

孟子曰：『源泉混混，不舍昼夜，

盈科而后进，放乎四海。有本者如是，

是之取尔。苟为无本，七八月之间雨集，

沟浍皆盈，其涸也，可立而待也。故

声闻过情，君子耻之。』



中国传统文化丛书

孟子

原著 [战国] 孟 轲

选译 高勇 潘山

统稿 姚小频

新疆青少年出版社

图书在版编目(CIP)数据

孟子/ (战国) 孟轲著 一乌鲁木齐: 新疆青少年出版社, 2002. 4
ISBN 7-5371-4113-4

I. 孟… II. 孟… III. 孟轲—哲学—著作 IV. B222.51
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 028515 号

孟 子

原著:[战国] 孟轲 选译: 高勇 潘山

新疆青少年出版社出版

(乌鲁木齐市胜利路100号) 邮编: 830001

新华书店经销 北京朝教印刷厂印刷

850×1168 毫米 32 开 6 印张

2005 年 1 月修订版 2005 年 1 月第 1 次印刷

印数: 1—5000 册

ISBN 7-5371-4113-4/I·1976 总定价: 76.00 元(共三册)

如有印装质量问题请直接同承印厂调换

前 言

在古文化灿烂的星空中，儒家学说始终是最闪亮的一颗星。提到儒家，就不能不谈到被世人尊为“至圣”的孔子，还有孔子最忠实的信徒、最具权威性的儒学思想的宣传者、当之无愧的“亚圣”——孟子。

孟子这人，自有其独到之处，但也有其迂腐之处。他幼时受母亲谆谆教诲，饱读经书，壮年立下志向，周游列国，到处宣传他的政治主张。孟子对后人说：“歌颂他的诗，研读他的书，不了解他的为人，行吗？所以要讨论这人所处的时代。”可惜的是他对自己所处的时代没好好研究。当时，战乱纷争，烽烟四起，霸气盛行，他一味推崇自己的仁政、王政，这岂不是在白骨累累、戍角悲鸣的古战场插一朵无根无叶的玫瑰花吗？难怪他会四处碰壁。不得已，只好退而蛰居，著书立说，把满腔热血付于竹简，于是古文学史上，便多了一部旷世之作《孟子》。

《孟子》一书，仿效《论语》，各章没有多大联系，也没有一定次序。各篇没有题目，也不一定有中心思想。但比起《论语》来，内容上又有创新。《孟子》一书的内容大致可从三方面去看。一是讲“性”，孟子主张性本善，他提出“乃若其情，则可以为善矣，乃所谓善也。若夫为不善，非才之罪也。”也就是说人人都有为善的可能。二是对社会事物的看待。他将其分为内在的事物和身外的事物。内在的事物，就是孟子主张的仁义礼智，是“求则得之，舍

则失之”；身外的事物，就是富贵利达，是“求之有道，得之有命”的。三是《孟子》一书的精髓：讲“仁义”，他认为古代圣人“行一不义，杀一不辜，而得天下，皆不为也。”他说：“民为贵，社稷次之，君为轻。”这种重视人民的思想在当时乃至今天都是很可贵的。《孟子》书中还有一些闪光的思想点，如“来者不拒”的教学思想，朴素的哲学思想等，对后人有很大的启发。

《孟子》一书文字简炼，行文利落，言辞犀利，善用譬喻，文章跌宕顿挫，波澜起伏。以凌人的盛气加巧辩的辞令，形成特有的风格。

《孟子》书中的各章如散在沙滩上的五色贝壳，本书拣择了一些有代表性的“贝壳”加以揣摩，旨在对孟子的“仁政”思想、“性善”问题和“办学”方式进行客观探讨，剔除糟粕，吸取精华，弘扬民族优秀文化，如果读者能从本书中体味其旨趣，对我们来说，也就感到欣慰了。

由于学识水平有限，对于书中疏漏、错误之处，敬请广大读者和专家多多赐教。

2005年1月

目 录

一、梁惠王篇	
(共二十三章 选十五章)	(1)
二、公孙丑篇	
(共二十三章 选十章)	(55)
三、滕文公篇	
(共十五章 选七章)	(96)
四、离娄篇	
(共六十一章 选七章)	(123)
五、万章篇	
(共十八章 选七章)	(136)
六、告子篇	
(共三十六章 选十一章)	(159)
七、尽心篇	
(共八十四章 选十一章)	(176)

孟

子

一、梁惠王篇





【原文】

孟子见梁惠王^①。王曰：“叟^②！不远千里而来，亦将有以利吾国乎？”

孟子对曰：“王！何必曰利？亦有仁义而已矣^③。王曰：‘何以利吾国？’大夫曰：‘何以利吾家？’士庶人曰：‘何以利吾身？’上下交征利而国威矣^④。万乘之国^⑤，弑其君者^⑥，必千乘之家^⑦；千乘之国，弑其君者，必百乘之家。万取千焉，千取百焉，不为不多矣，苟为后义而先利^⑧，不夺不餍^⑨，未有仁而遗其亲者也，未有义而后其君者也。王亦曰仁义而已矣，何必曰利？”

【注释】

- ①梁惠王：就是魏惠王。名罾(yìng)，惠是他的谥号，公元前370年即位，公元前362年迁都大梁（今河南开封），故称梁惠王。
- ②叟：老丈。孟子见梁惠王时已63岁，故称叟。
- ③亦：只。
- ④征：争夺，夺取。《商君书》：“当此时也，民务胜而力征。”
- ⑤万乘之国，千乘之国：乘(shèng)，古代兵车一辆称一乘。万乘之国指齐、楚、燕、韩、赵、魏、秦七个大国。千乘之国指宋、卫、中山以及东周、西周五个小国。
- ⑥弑：古代以下杀上，以卑杀尊叫弑。
- ⑦千乘之家，百乘之家：家，古代大夫的封地称为家。大夫封地允许有兵车百辆，公卿的封地允许有兵

车千辆。

⑧苟为：如果是。

⑨餍(yàn)：满足。《左传》：“以险侥幸者，其求无餍。”

【译文】

孟子称谒梁惠王。惠王说：“老丈！您不辞辛劳，从千里之外赶来；有什么建议让我的国家受益呢？”

孟子回答说：“大王！您为什么一开口就提利益呢？”我只给您带来了仁义之道而已。假如，尊为王者只说，‘怎样才对我的国家有利？’大夫们只说：‘怎样对我的封地有利？’普通士人和老百姓只说：‘怎样才对我自身有利’。这样，君、巨、百姓都只知追逐私利，国家就危险了。在拥有一万辆兵车的强国，犯上作乱、杀掉国君的，一定是拥有一千辆兵车的公卿；在拥有一千辆兵车的弱国，杀害国君的一定是拥有一百辆兵车的大夫。在有一万辆兵车的国家中，大夫拥有一千辆兵车，在有一千辆兵车的国家中，大夫拥有一百辆兵车，其势力不能说不大。在这种情况下，如果还轻公义，重私利，那大夫不把国家夺去，是永远不会满足的。从来没有内心仁慈的人却遗弃他的父母，也从来没有讲信义的人却怠慢他的国君。大王只要讲仁义就够了，为什么一定讲什么利益呢？”

【简评】

孟子推崇尧舜之道，仁义是他思想中的制高点，当梁惠王问何以利国时，他以仁义对之。把这一篇作为《孟子》全书的第一章，旨在强调他宣扬的仁义之道。但孟子把“利”与“义”对立起来，这一主张是迂腐不合时宜的，因为“利”并不是孟子所言的纯属害人之物，其实，义是利的基础，连孔子也说过“义以生利，利以平民”。又加上当时天下烽烟四起，诸侯各国都想富国强兵，梁惠王向孟子讨

孟

子



教的也是强国之计,他却当场泼了梁惠王一瓢冷水,怪不得孟子的主张不但没被采纳,他本人反而被梁惠王认为“迂阔而疏于事情”。



【原文】

孟子见梁惠王，王立于沼上^①，顾鸿雁麋鹿^②，曰：“贤者亦乐此乎？”

孟子对曰：“贤者而后乐此，不贤者虽有此，不乐也。诗云^③：‘经始灵台^④，经之营之，庶民攻之^⑤，不日成之。’经始勿亟^⑥，庶民子来。王在灵囿^⑦，麀鹿攸伏^⑧，麀鹿濯濯^⑨，白鸟鹤鹤^⑩，王在灵沼，于物鱼跃^⑪。文王以民力为台为沼，而民欢乐之，谓其台曰灵台，谓其沼曰灵沼，乐其有麋鹿鱼鳖。古之人与民偕乐，故能乐也。汤誓曰^⑫：‘时曰害丧^⑬，予及女偕亡。’民欲与之偕亡，虽有台池鸟兽，岂能独乐哉？”

【注释】

①沼：曲形的水塘。

②鸿雁麋鹿：鸿(hóng)，大雁。麋(mí)，鹿之大者。

③诗：指诗经。此处诗句出自《诗经·大雅·灵台》。

④灵台：古台名，相传为周文王所造。

⑤攻：制作。此处作修造更贴切。

⑥亟(jí)：急切。《商君书》：“君亟定变法之虑。”

⑦囿：古代帝王置林池、畜鸟兽、种花卉以供游乐之所。周围筑有围墙，以与外界隔绝。

⑧麀鹿攸伏：麀(yōu)：古书上指母鹿。攸伏：指伏在原来的地方没有被惊动。攸，所也。

⑨濯濯(zhuó)：肥泽的样子

⑩鹤鹤：洁白的样子。

⑪于物：于(wú)，置于词首，无实际意义。物(rèn)：

子





满。司马相如《子虚赋》：“充牣其中，不可胜记”。

⑫汤誓：尚书的篇名，其中记载着商汤伐桀时誓师词。

⑬时日害丧：时，这。害(hè)：同“曷”，何时。丧：灭亡。

【译文】

孟子谒见梁惠王。梁惠王站在池塘边，看着大雁和麋鹿等动物说道：“贤德之人也喜欢享受这种快乐吗？”

孟子回答说：只有贤德的人才能享受到这种乐趣，没有德行的人即使有这种机会，也无法体会到其中的乐趣。诗经里面说：‘开始建造灵台的时候，忙于测量和定位，后来黎民百姓一齐来帮忙，灵台不到一天就建成了。开始动工时没有过多催促，百姓如同子女一样，积极来参与修建工作。文王来游灵园时，母鹿安闲自得地卧伏在那里，身体肥美光洁，而白鸟羽毛光洁美丽。文王来到灵池观赏时，满池鱼跃，分外壮观。文王虽然借用老百姓的力量来修建高台深池，但老百姓格外高兴，称这个台叫做灵台，称这个池为灵池，还因为里面有禽兽鱼鳖而感到由衷地快乐。可是夏桀却恰恰相反，百姓怨恨他，他却自比太阳，说太阳什么时候消亡他就什么时候死亡。《尚书·汤誓》中便记载着老百姓的怨恨：‘太阳啊！你什么时候才消亡呢？我宁愿和你一道死去！’作为一国之君，竟然让百姓怨恨到如此地步，纵使有高台深池，珍禽异兽，他能独自享受到其中的乐趣吗？’

【简评】

“与民同乐”是孟子仁政思想的体现，不仅该章提出了这一观点，他还在《庄暴见孟子》章里也强调国君应施行仁政，与民同乐，才可能获得百姓的爱戴。如果国君不贤为德，不把百姓放在心中，百姓就会与他为敌，残暴的汤桀，自诩为永不下落的太阳，老百姓却诅咒说：“可恨的

太阳啊,你什么时候才能消亡呢,我宁肯跟你一道死去。”可见民众对桀已是恨之入骨。历史上不与民同乐、严施酷刑的暴君,最终都会自饮苦酒,自取灭亡。由此可见,统治者要与民同乐,才能平天下。



子



【原文】

梁惠王曰：“寡人之于国也^①，尽心焉耳矣^②。河内凶，则移其民于河东^③，移其粟于河内。河东凶亦然。察邻国之政，无如寡人之用心者。邻国之民不加少^④，寡人之民不加多，何也？”

孟子对曰：“王好战，请以战喻^⑤。填然鼓之^⑥，兵刃既接，弃甲曳兵而走^⑦。或百步而后止^⑧，或五十步而后止。以五十步笑百步，则何如？”

曰：“不可，直不百步耳^⑨，是亦走也。”

曰：“王如知此，则无望民之多于邻国也。”

“不违农时^⑩，谷不可胜食也^⑪，数罟不入洿池^⑫，鱼鳖不可胜食也；斧斤以时入山林^⑬，材木不可胜用也^⑭。谷与鱼鳖不可胜食，材木不可胜用，是使民养生丧死无憾也。养生丧死无憾，王道之始也。”

“五亩之宅，树之以桑，五十者可以衣帛矣。鸡豚狗彘之畜^⑮，无失其时，七十者可以食肉矣。百亩之田，勿夺其时，数口之家可以无饥矣。谨庠序之教^⑯，申之以孝悌之义^⑰，颁白者不负戴于道路矣^⑱。七十者衣帛食肉，黎民不饥不寒，然而不王者，未之有也。”

子



“狗彘食人食而不知检^⑪，涂有饿莩而不知发^⑫。人死，则曰，‘非我也，岁也^⑬’。是何异于刺人而杀之，曰，‘非我也，兵也’。王无罪岁，斯天下之民至焉”。

【注释】

- ①寡人：君主自称，是“寡德之人”的省称。
- ②尽心焉耳矣：尽心，指用尽心力。焉，兼词，手是，是，这里指代国家。耳矣，古代汉语语气词连用，加强语气。
- ③河内凶，则移其民于河东：凶，庄稼收成不好。河，指黄河，在黄河陕西、山西段，黄河以东称河东，在黄河河南段，黄河以北称河内，以南称河外，此处河内指河南济源县一带，河东指梁原、都城、安邑一带。
- ④加：增益。《论语·子路》：“既庶矣，又何加焉！”此处作“变化”讲更贴切。
- ⑤请：表敬意，无实义。《公输》：“臣请无攻宋矣。”
- ⑥填：象声词。《隋书·音乐志》：“鞀(táo)鼓填填。”
- ⑦弃甲曳兵而走：曳(yè)，拖，拉。兵，兵器，武器。走，跑，逃跑。
- ⑧或：有的，有的人。
- ⑨直：仅，只是。《庄暴见孟子》：“直好世俗之乐耳。”
- ⑩农时：适合耕地、播种、收获等农事活动的时节。
- ⑪胜(shēng)：尽。王安石《上皇帝万言书》：“天下之人材不胜用也。”
- ⑫数罟不入湾池：数(cù)：密。罟(gǔ)：网。《墨子·公孟》：“是犹无鱼而为鱼罟也。”湾(wū)，同“污”。低凹之地，也指池塘。
- ⑬斤：斧子一类的工具。

子





⑭材:棺材的简称。《陈书·周弘直传》:“气绝以后,便买市中见材……”

⑮鸡豚狗彘之畜:豚(tún),小猪,猪。《韩非子·外储说左下》:“郑县人卖豚。”彘(zhì)。猪。

⑯庠(xiáng)序:泛指学校。殷代称地方学校为庠,而周代则称为序。

⑰申之以孝悌之义:申,告诫。此处指教育。孝:尽心敬奉和绝对服从父母。悌,弟弟顺从兄长。

⑱颁白:头发花白。比喻年老或老人。颁,通“斑”。

⑲检:制止。

⑳涂有饿莩而不知发:涂,道路。《战国策》:“假涂于邹。”饿莩(piǎo):通“饿殍”,饿死的人。发,发放。

㉑岁:年成,年景,收成。《管子·小问》:“厚收善岁,以充仓廩(lǐn)。”

【译文】

梁惠王对孟子说:“我对于国家的治理,可以说尽心尽力了。河内庄稼收成不好,我就把河内的百姓移一部分到河东去,同时把河东的粮食移一部分到河内来。如果河东收成不好也同样办理。考察别国的政治,没有哪个国家能像我国一样全心全意地为老百姓打算。可是那些国家的人不见减少,而我国的人也不见增多,这是为什么呢?”

孟子答道:“大王喜欢战争,我就用战争来作个譬喻吧。在打仗的时候,战鼓刚刚敲响,和敌人的兵器刚一接触,就丢下盔甲拖着兵器向后逃跑。有的人逃了一百步后停下来,有的人逃了五十步就停下来。有人因为只逃了五十步就笑话那些逃了一百步的人,你觉得可以这样吗?”

梁惠王说:“这当然不行。只不过他没有逃到一百步罢了,就本质来说也是临阵脱逃。”

孟子回答说：“既然大王明白这个道理，就不要再希望你的百姓比邻国的多了。”

“如果征兵役、劳役能够不耽误农业生产，那种出来的粮食便会多得吃不完；如果不用细密的鱼网到大的池塘里捕鱼，那鱼鳖之类的水产品也会多得吃不完；砍伐树木在合适的时间进行，那么木材也会多得用不完。粮食和鱼类多得吃不完，木材多得用不完，这样使得老百姓对生养死葬都没有什么遗憾。百姓生养死葬没有什么遗憾，就是王道的开始。”

“五亩大的宅园中，种植桑树，那么五十岁的人就可以穿上丝制衣服了。鸡猪狗等家畜家禽及时喂养，那么七十岁的人都有肉吃。百亩大的田，按照季节及时耕种，那么几口人的家庭就不会忍饥挨饿了。加强学校教育，不断地用孝顺父母敬爱兄长的道理来教导百姓，那么，人人敬老爱老，头发花白的人就不会顶着东西，背着重物在路上走了。七十岁的人有丝绸衣服穿，有肉吃，老百姓过着丰衣足食的生活，这样还不能一统天下的，是从来不曾有过的事。”

“可是，现在的情况却完全相反。猪狗吃掉了人的食粮，却不知道制止，路上都有饿死的人却不知道开仓放粮赈灾；老百姓死了，却说：‘不是我的原因，只是天年不好。’这和拿着凶器杀了人，却说：‘不是我杀的，是凶器杀的。’有什么差别呢？大王如果能够不怨天尤人，多在政策上找些不足并加以改革，那么普天之下的老百姓都会来投奔你。”

【简评】

孟子文辞犀利，善用譬喻，他以“五十步笑百步”来回答梁惠王的问话，并由此引申开去，重点谈到最本质的问题：要使百姓不远千里，从四海之内来归顺你，首先要做的是安抚百姓。当百姓处在水深火热之际，要改革内制，

